

JOB DESCRIPTION

ACTION ON POVERTY

INTERPRETER/ TRANSLATOR VIETNAMESE - KHMER

Effective date: March 2025
Contract type: Contractor
Work location: Based in Kampong Thorn, Cambodia
Timeframe: March 20 - April 5, 2025 (estimated)

ABOUT US

Action on Poverty (AOP), previously known as the Australian Foundation for the Peoples of Asia and the Pacific (AFAP), is an independent, secular, fully-accredited Australian non-profit organisation. AOP empowers local changemakers to break the cycle of entrenched poverty in some of the poorest communities in Africa, Asia and the Pacific. From teaching an Ethiopian family to grow their own food to sending Cambodian girls to school, we target communities with their own vision for change, and help them make the largest impact possible.

ROLE SUMMARY

The purpose of this position is to provide translation and interpretation service to the evaluation team of Women Safe Rural Migration in Cambodia (WARM) project, implemented by Cambodia Women's Crisis Center (CWCC), monitored by Action on Poverty (AOP).

SCOPE OF WORK

The contractor will be responsible for the following tasks:

1. Translation of Evaluation Materials: Translate evaluation tools, guides, and questionnaires from English/Vietnamese to Khmer and vice versa, ensuring clarity, accuracy, and cultural sensitivity.
2. Data Collection Support: Assist in conducting In-Depth Interviews (IDIs) and Focus Group Discussions (FGDs) with the project participants, providing real-time interpretation to facilitate communication.
3. Survey Facilitation: Support the administration and collection of survey questionnaires, ensuring respondents fully understand the questions.

REQUIREMENTS

The ideal candidate should meet the following criteria:

1. Fluency in Vietnamese, and Khmer (both written and spoken). Proficiency in English is an advantage.
2. Prior experience working on women's rights, migration, or similar community-based projects is highly preferred.
3. Sensitized on the ethical and cultural norms in local context.
4. Awareness of ethical considerations and cultural norms relevant to the project context.
5. Prior experience working on women's rights, migration, or similar community-based projects is highly preferred.

APPLICATION PROCESS

Interested candidates should submit their CV, relevant experience, and a proposed daily rate to recruitment@actiononpoverty.org, subtitle: Application for Translator in Cambodia - [Full name] by 17 March 2025. For any inquiries, please contact Ms. Le Vu Ngoc Chau at chaulvn@actiononpoverty.org.

MÔ TẢ CÔNG VIỆC

ACTION ON POVERTY IN VIETNAM

PHIÊN DỊCH/BIÊN DỊCH TIẾNG VIỆT – KHMER

Ngày có hiệu lực: March 2025
Loại hợp đồng: Dịch vụ
Địa điểm: Kampong Thorn, Cambodia
Thời gian dự kiến: 20/03 - 05/04/2025

Mô tả công việc được soạn thảo để xác định vai trò, trách nhiệm và yêu cầu đối với tư vấn cung cấp cấp dịch vụ biên dịch và phiên dịch cho nhóm đánh giá của dự án Women Safe Rural Migration in Cambodia (WARM), do tổ chức Cambodia Women's Crisis Center (CWCC) triển khai và được tổ chức Action on Poverty (AOP) giám sát.

PHẠM VI CÔNG VIỆC

1. Biên dịch tài liệu đánh giá: Dịch các công cụ, hướng dẫn và bảng câu hỏi đánh giá từ tiếng Anh/Việt sang Khmer và ngược lại, đảm bảo tính rõ ràng, chính xác và phù hợp với văn hóa.
2. Hỗ trợ thu thập dữ liệu: Hỗ trợ thực hiện các cuộc phỏng vấn sâu (IDIs) và thảo luận nhóm (FGDs) với người tham gia dự án, cung cấp dịch vụ phiên dịch trực tiếp để hỗ trợ giao tiếp.
3. Hỗ trợ khảo sát: Hỗ trợ thực hiện và thu thập bảng câu hỏi khảo sát, đảm bảo người trả lời hiểu rõ nội dung câu hỏi.

YÊU CẦU

1. Thành thạo tiếng Việt và Khmer (cả kỹ năng viết và nói). Khả năng sử dụng tiếng Anh là một lợi thế.
2. Có kinh nghiệm làm việc trong các dự án liên quan đến quyền của phụ nữ, di cư, hoặc các dự án phát triển cộng đồng tương tự.
3. Hiểu biết về các chuẩn mực đạo đức và văn hóa trong bối cảnh địa phương.
4. Có kinh nghiệm trong các nghiên cứu xã hội và quen thuộc với các công cụ thu thập dữ liệu (bảng hỏi, FGD, phỏng vấn sâu, v.v.).

QUY TRÌNH ỨNG TUYỂN

Ứng viên quan tâm vui lòng gửi CV, kinh nghiệm liên quan và mức phí đề xuất đến địa chỉ email: recruitment@actiononpoverty.org với tiêu đề: Application for Translator in Cambodia - [Họ tên] trước ngày 17/03/2025. Mọi thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ bà Lê Vũ Ngọc Châu qua email: chaulvn@actiononpoverty.org.